

ФОНЕТИЧЕСКАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В МАЛАЙЗИИ

Бридко Т.В.

к.ф.н., доцент

КФУ им. В.И. Вернадского, Симферополь

tanyusha23@mail.ru

Введение

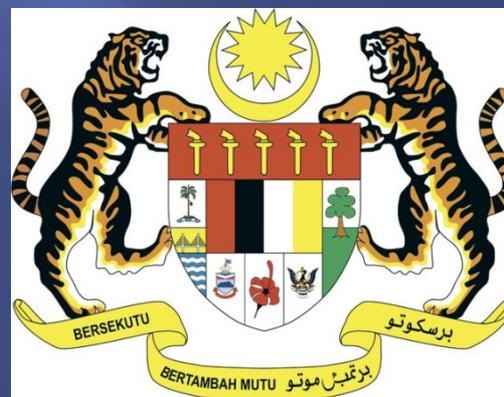
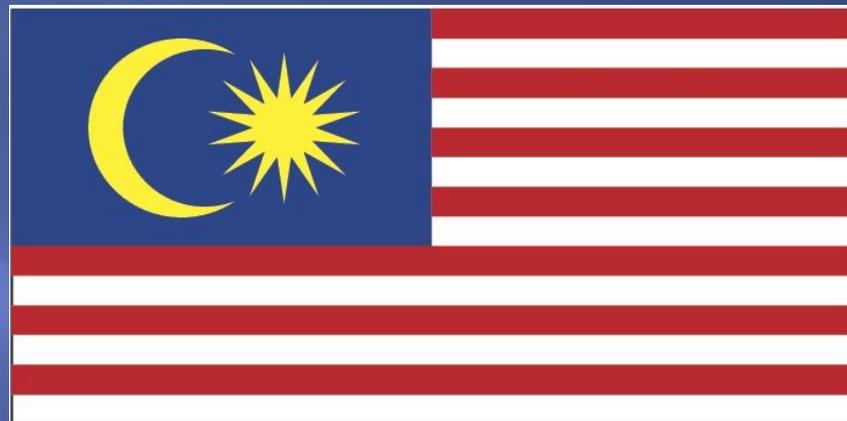
Одним из актуальных вопросов современного языкознания является проблема социально обусловленной вариативности английского языка в контексте билингвизма в тех странах, где английский язык является или являлся государственным языком.

Цель и задачи исследования:

- ▣ **Цель работы:** выявить особенности артикуляции гласных и согласных фонем английского языка в речи билингвов-малайцев в ситуации неофициального общения.
- ▣ **Задачи:**
 - охарактеризовать современную языковую ситуацию в Малайзии
 - установить основные специфические черты системы фонем английского языка в речи информантов.

Результаты исследований

Федеративная конституционная монархия Малайзия – многонациональное государство на юго-востоке Азии.



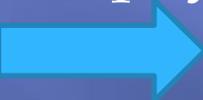
▣ НАСЕЛЕНИЕ:

- малайцы (50,1 %)
- коренные народы (Оранг-Асли) (11,8%)
- китайцы (22,6%)
- индийцы (9,1%)
- другие народы.

▣ Официальный язык - малайский.

- ▣ Дополнительно используют английский, китайский и его диалекты, португальский, тамильский, арабский, телегу и другие языки.

Исторические предпосылки

- ▣ Европейская колонизация Малаккского полуострова начинается в 1511 г. с захвата Малакки португальскими войсками.
- ▣ Позднее  голландцы и англичане.
- ▣ Официальное господство англичан в Малайи длилось с начала XX века по 1955 г.
- ▣ За такое долгое время английский язык, как язык правящего класса и торговли, прочно вошел в жизнь жителей Малайзии, что отразилось в малайском языке рядом заимствований (pen (ручка), gelas (стакан), tinta (чернила), doctor (доктор), industry (индустрия), arkitek (архитектор) и др.).

Заимствования из английского языка

- ▣ academi ← academy
- ▣ administrasi ← administration
- ▣ bas ← bus
- ▣ aiskrim ← ice-cream
- ▣ trak ← truck
- ▣ jeli epal ← apple jelly
- ▣ basikal ← bicycle
- ▣ skuter ← scooter

Современная языковая ситуация

- ▣ Несбалансированная экзогоссная ситуация
- ▣ английский язык = (активно используется в образовании и науке, сфере международного общения и средствах массовой коммуникации (периодике, радио и телевидении), религии (христианстве)).
- ▣ **Manglish**
 - Whattaim? = What is the time?
 - Who dunno? = As if anyone knows.
 - So how? = How are you?

**В ходе проведенного
исследования к основным
фонетическим особенностям
английского языка в Малайзии
можно отнести следующие
пункты:**

- Выпадение согласных [k], [t], [d], [θ], [ð], [f] и [s] в конце слова
 - think [θɪŋ]
 - around [ə'raʊn]
 - with [wɪ]
- в середине слова
 - mostly ['mɔ:slɪ]
 - advantage [əd'vɑ:ntɪdʒ]

- ▣ В многосложных словах, которые оканчиваются на -у, ударение переходит на последний слог
 - yesterday [jestə' dei]
 - delivery [diliv' ri]
 - very [ve' ri]

- В словах с конечным -le происходит появление дополнительного звука [e], на которое переходит ударение
 - double [d'bel]
 - trouble [tr'bel]
 - people [pi:'pel]
- Редукция yes [jes] до [ja].

Выводы

- Не смотря на некоторые отклонения от нормы, респонденты в целом придерживаются нормы британского английского языка.

■ Спасибо за внимание!